

Phụ lục 1

Annex No. 1

Ban hành kèm theo Thông tư số 17/2009/TT-BGTVT ngày 11/8/2009
của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải

Người báo cáo: Thuyền trưởng ☐ Chủ phương tiện ☐
Reporting person Master Shipowner
Cơ quan nhận báo cáo: Cảng vụ hàng hải.....
Receiving agency Maritime Administration of

BÁO CÁO KHẨN

URGENT REPORT

TAI NẠN HÀNG HẢI
ON A MARINE ACCIDENT

Tên tàu.....Loại tàu.....Hô hiệu.....
Ship's name Type of ship Call sign
Số IMO.....Quốc tịch.....Cảng đăng ký.....
IMO Number Nationality Port of Registry
Thuyền bộ, kể cả thuyền trưởng.....Quốc tịch.....
Ship's crew, including the Master Nationality

Kích thước tàu (L x B x H).....
Ship's dimensions

Tổng dung tích (GT).....Trọng tải toàn phần, mùa hè (MT).....
Gross tonnage Summer deadweight

Loại tai nạn.....Ngày, giờ xảy ra tai nạn.....
Accident's type Date and local time of occurrence

Vị trí xảy ra tai nạn: Vĩ độ.....Kinh độ.....
Position of occurrence Latitude Longitude

Địa điểm.....
Location

Thời tiết biển khi xảy ra tai nạn:
Marine weather at/around moment of the occurrence

- Hướng và sức gió.....
Wind's direction and force
- Tình trạng mặt biển.....
Sea state
- Tầm nhìn xa.....
Visibility

Thời tiết biển khi báo cáo:
Marine weather at moment of reporting

- Hướng và cấp gió.....
Wind's direction and force
- Tình trạng mặt biển.....
Sea state
- Tầm nhìn xa.....
Visibility

Thiệt hại sơ bộ đối với tàu mình:
Estimated damage to own ship

- Về người:.....chết;.....mất tích;.....bị thương
Human life dead missed injured
- Về tàu, trang bị.....
Damage to ship and equipment
- Về hàng hóa:.....
Damage to cargoes

Thiệt hại sơ bộ đối với các bên khác, nếu biết:
Estimated damage to others, if known

- Về người:.....chết;.....mất tích;.....bị thương
Human life dead missed injured

- Về tàu, trang bị.....
Damage to ship and equipment
- Về hàng hóa:
Damage to cargoes
- Về công trình, thiết bị:
Damage to marine construction, equipment

Hàng hoá chở trên tàu, kể cả hàng nguy hiểm, độc hại (nếu có):
Onboard cargoes, including dangerous and harmful cargoes (if any)

Tên cảng ghé lần cuối: ngày, giờ rời cảng.....
Last port of call Date, time of departure

Tên cảng tới:..... ngày, giờ dự kiến đến.....
Next port of call Date, ETA

Các yêu cầu hỗ trợ đã phát đi từ tàu
Dispatched assistance required

Các yêu cầu đã được đáp ứng
Assistance rendered

Hiểm nguy đối với người, tàu, môi trường
Dangers to human, ship, environment

Tên, địa chỉ liên lạc của:
Name, address of

- Chủ phương tiện hay Người khai thác tàu:
Shipowner or Ship operator

+ Tên đầy đủ:
Full name

+ Địa chỉ:.....
Address:

+ Điện thoại:.....
Telephone number

+ Số Fax:
Telefax number

+ E-mail:
Email address

- Người bảo hiểm P & I:
P&I Club

+ Tên đầy đủ:
Full name

+ Địa chỉ:.....
Address:

+ Điện thoại:.....
Telephone number

+ Số Fax:
Telefax number

+ E-mail:
Email address

- Đại lý tàu tại Việt Nam:
Ship's agent in Vietnam

+ Tên đầy đủ:
Full name

+ Địa chỉ:.....
Address:

+ Điện thoại:.....
Telephone number

+ Số Fax:
Telefax number

+ E-mail:
Email address

Họ tên, quốc tịch của thuyền trưởng:.....
Master's name and nationality

....., ngày.....tháng.....năm 20.....
date month year

Tên và chữ ký của người báo cáo
Name and signature of reporting person